

# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN IEC 62841-4-8:2025

01-junij-2025

Nadomešča:  
SIST EN 50434:2015

---

### **Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 4-8. del: Posebne zahteve za drobilnike (IEC 62841-4-8:2025)**

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-8: Particular requirements for shredders/chippers (IEC 62841-4-8:2025)

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen – Sicherheit – Teil 4-8: Besondere Anforderungen für Schredder/Häcksler (IEC 62841-4-8:2025)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardin et pelouses - Sécurité - Partie 4-8: Exigences particulières pour les déchiqueteuses/machines à déchiqueter (IEC 62841-4-8:2025)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 62841-4-8:2025**

---

#### **ICS:**

|           |                   |                         |
|-----------|-------------------|-------------------------|
| 25.140.20 | Električna orodja | Electric tools          |
| 65.060.70 | Vrtnarska oprema  | Horticultural equipment |

**SIST EN IEC 62841-4-8:2025** en



EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN IEC 62841-4-8**

April 2025

ICS 25.140.20

Supersedes EN 50434:2014

English Version

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and  
lawn and garden machinery - Safety - Part 4-8: Particular  
requirements for shredders/chippers  
(IEC 62841-4-8:2025)**

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines  
pour jardin et pelouses - Sécurité - Partie 4-8: Exigences  
particulières pour les déchiqueteuses/machines à  
déchiqueter  
(IEC 62841-4-8:2025)

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge,  
transportable Werkzeuge und Rasen- und  
Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 4-8: Besondere  
Anforderungen für Schredder/Häcksler  
(IEC 62841-4-8:2025)

This European Standard was approved by CENELEC on 2025-03-07. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN IEC 62841-4-8:2025 (E)****European foreword**

The text of document 116/853/FDIS, future edition 1 of IEC 62841-4-8, prepared by TC 116 "Safety of motor-operated electric tools" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 62841-4-8:2025.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national (dop) 2026-04-30 level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with the (dow) 2029-04-30 document have to be withdrawn

This document supersedes EN 50434:2014 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a standardization request addressed to CENELEC by the European Commission. The Standing Committee of the EFTA States subsequently approves these requests for its Member States.

For the relationship with EU Legislation, see informative Annex ZZ, which is an integral part of EN IEC 62841-4-8:2025/A11:2025.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

**Endorsement notice**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0ed02013-c55e-438c-85c1-93aa8350822e/sist-en-iec-62841-4-8-2025>

The text of the International Standard IEC 62841-4-8:2025 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.



IEC 62841-4-8

Edition 1.0 2025-01

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety –  
Part 4-8: Particular requirements for shredders/chippers**

**Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardin et pelouses – Sécurité –  
Partie 4-8: Exigences particulières pour les déchiqueteuses/machines à déchiqueter**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

ICS 25.140.20

ISBN 978-2-8327-0131-7

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## CONTENTS

|                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| FOREWORD .....                                                                                                                               | 5  |
| 1 Scope .....                                                                                                                                | 7  |
| 2 Normative references .....                                                                                                                 | 7  |
| 3 Terms and definitions .....                                                                                                                | 8  |
| 4 General requirements .....                                                                                                                 | 10 |
| 5 General conditions for the tests .....                                                                                                     | 11 |
| 6 Radiation, toxicity and similar hazards .....                                                                                              | 11 |
| 7 Classification .....                                                                                                                       | 11 |
| 8 Marking and instructions .....                                                                                                             | 11 |
| 9 Protection against access to live parts .....                                                                                              | 16 |
| 10 Starting .....                                                                                                                            | 16 |
| 11 Input and current .....                                                                                                                   | 16 |
| 12 Heating .....                                                                                                                             | 17 |
| 13 Resistance to heat and fire .....                                                                                                         | 17 |
| 14 Moisture resistance .....                                                                                                                 | 17 |
| 15 Resistance to rusting .....                                                                                                               | 18 |
| 16 Overload protection of transformers and associated circuits .....                                                                         | 18 |
| 17 Endurance .....                                                                                                                           | 18 |
| 18 Abnormal operation .....                                                                                                                  | 19 |
| 19 Mechanical hazards .....                                                                                                                  | 20 |
| 20 Mechanical strength .....                                                                                                                 | 36 |
| 21 Construction .....                                                                                                                        | 37 |
| 22 Internal wiring .....                                                                                                                     | 37 |
| 23 Components .....                                                                                                                          | 38 |
| 24 Supply connection and external flexible cords .....                                                                                       | 41 |
| 25 Terminals for external conductors .....                                                                                                   | 43 |
| 26 Provision for earthing .....                                                                                                              | 43 |
| 27 Screws and connections .....                                                                                                              | 43 |
| 28 Creepage distances, clearances and distances through insulation .....                                                                     | 43 |
| Annexes .....                                                                                                                                | 48 |
| Annex I (informative) Measurement of noise and vibration emissions .....                                                                     | 49 |
| Annex K (normative) Battery tools and battery packs .....                                                                                    | 57 |
| Annex L (normative) Battery tools and battery packs provided with mains connection<br>or non-isolated sources .....                          | 71 |
| Annex AA (normative) Product safety labels which may be used on machines .....                                                               | 74 |
| Annex BB (informative) Methods of combining round, square and slot shapes $\leq 50$ mm<br>complying with safety distance $\geq 200$ mm ..... | 79 |
| Annex CC (normative) Thrown objects test enclosure .....                                                                                     | 83 |
| Annex DD (normative) Target panels – Specification for fibreboard .....                                                                      | 88 |
| Annex EE (informative) Example of a material and construction fulfilling the<br>requirements for an artificial surface .....                 | 91 |
| Annex FF (informative) Determination of applicable requirements for machines<br>covered by Annex K .....                                     | 93 |

|                                                                                                                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Bibliography.....                                                                                                                                                   | 96 |
| Figure 101 – Examples of a shredder/chipper .....                                                                                                                   | 10 |
| Figure 102 – Distance from feed safety opening to shredding means .....                                                                                             | 26 |
| Figure 103 – Arm probe for testing tortuous path guarding of shredding means through the feed intake opening.....                                                   | 28 |
| Figure 104 – Examples of discharge chute distance requirements .....                                                                                                | 30 |
| Figure 105 – Wood dowel length.....                                                                                                                                 | 33 |
| Figure 106 – Ceramic prism test piece .....                                                                                                                         | 33 |
| Figure 107 – Wood dowel insertion points.....                                                                                                                       | 34 |
| Figure 108 – Test assembly for accessibility of attachment plug blades .....                                                                                        | 42 |
| Figure I.101 – Microphone positions on the hemisphere (see Table I.101) .....                                                                                       | 49 |
| Figure I.102 – Microphone position for measurement of emission sound pressure level and location of machine with respect to the microphone co-ordinate system ..... | 54 |
| Figure AA.1 – Product safety labels illustrating "WARNING – Rotating blades. Keep hands out of openings while machine is running" .....                             | 74 |
| Figure AA.2 – Product safety labels illustrating "WARNING – Keep bystanders away" .....                                                                             | 75 |
| Figure AA.3 – Product safety label illustrating – "WARNING – Beware of thrown objects".....                                                                         | 75 |
| Figure AA.4 – Product safety labels illustrating – "WARNING – Remove plug from mains before maintenance or if the cord is damaged" .....                            | 76 |
| Figure AA.5 – Product safety labels illustrating – "Wear eye protection".....                                                                                       | 76 |
| Figure AA.6 – Product safety label illustrating – "Wear ear protection".....                                                                                        | 77 |
| Figure AA.7 – Optional product safety label illustrating – "Wear eye and ear protection".....                                                                       | 77 |
| Figure AA.8 – Product safety label illustrating "WARNING – Wait until all machine components have completely stopped before touching them".....                     | 77 |
| Figure AA.9 – Product safety labels illustrating – "WARNING – Disconnect battery before maintenance" .....                                                          | 78 |
| Figure BB.1 – Example 1 – Opening sizes $\leq 45$ mm .....                                                                                                          | 79 |
| Figure BB.2 – Example 2 – Opening sizes $\leq 45$ mm .....                                                                                                          | 79 |
| Figure BB.3 – Example 3 – Opening sizes $\leq 45$ mm .....                                                                                                          | 80 |
| Figure BB.4 – Example 1 – Opening sizes $> 45$ mm and $\leq 50$ mm.....                                                                                             | 80 |
| Figure BB.5 – Example 2 – Opening sizes $> 45$ mm and $\leq 50$ mm.....                                                                                             | 81 |
| Figure BB.6 – Example 3 – Opening sizes $> 45$ mm and $\leq 50$ mm.....                                                                                             | 81 |
| Figure BB.7 – Example 4 – Opening sizes $> 45$ mm and $\leq 50$ mm.....                                                                                             | 81 |
| Figure BB.8 – Example – Opening sizes $\leq 50$ mm, constriction $\leq 26$ mm.....                                                                                  | 82 |
| Figure CC.1 – Test enclosure, construction detail .....                                                                                                             | 83 |
| Figure CC.2 – Test surface detail.....                                                                                                                              | 84 |
| Figure CC.3 – Example of base, nail plan .....                                                                                                                      | 84 |
| Figure CC.4 – Thrown objects test enclosure – General layout .....                                                                                                  | 86 |
| Figure CC.5 – Intake target panel placement .....                                                                                                                   | 87 |
| Figure DD.1 – Test fixture for fibreboard penetration test.....                                                                                                     | 89 |
| Figure EE.1 – Sketch of the measurement surface covered with an artificial surface.....                                                                             | 92 |
| Figure FF.1 – Flowchart depicting the determination of applicable requirements for machines covered by Annex K .....                                                | 93 |